Porównanie tłumaczeń Psalmów 138:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE odpłaci\* za mnie! JAHWE, Twoja łaska – na wieki, Nie odstąp od dzieł Twoich rąk!\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) dokończy : (1) dokona pomsty za mnie; (2) odpłaci, pod. G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Nie odstąp od dzieł Twoich rąk, מַעֲׂשֵי יָדֶיָך אַל־ּתֶרֶף , idiom (?): Nie pozostaw tych, których stworzyłeś. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>220 10:3</x>; <x>560 2:10</x>; <x>570 1:6</x> [↑](#footnote-ref-4)